





Este documento es resultado del trabajo de las iniciativas emblemáticas de estrategias territoriales que se realizan en el marco del Proyecto Desarrollo Territorial Rural con Identidad Cultural de Rimisp – Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural, auspiciado por la Fundación Ford. Se autoriza la reproducción parcial o total y la difusión de este documento sin fines de lucro y sujeta a que se cite la fuente.

Cita

R. Nova, 2010, “Mapa Colaborativo de Emprendimientos con Identidad Cultural del Valle Sur Ocongate – Cuzco”. Proyecto Desarrollo Territorial Rural con Identidad Cultural (DTR-IC). Rimisp, Santiago, Chile.

Rafael Nova es integrante del Instituto de Estudios Peruanos – IEP.

© Rimisp – Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural  
[www.rimisp.org](http://www.rimisp.org)

© Proyecto DTR-IC  
[dtr-ic@rimisp.org](mailto:dtr-ic@rimisp.org)  
[www.rimisp.org/territorioeidentidad2](http://www.rimisp.org/territorioeidentidad2)

Crédito fotografía: Rafael Nova

## INDICE

### ANTECEDENTES

I.	ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN DEL MAPA INTERACTIVO Y COLABORATIVO DE EMPRENDIMIENTOS CON IDENTIDAD CULTURAL DEL VALLE SUR OCONGATE – CUZCO.....	5
II.	IMPLEMENTACIÓN DEL MAPA.....	7
	1. Diseño del funcionamiento del Mapa.....	7
	2. Diseño del Mapa Colaborativo.....	10
	3. Elaboración de herramientas de registro.....	11
	4. Capacitación para el registro e ingreso de información.....	12
	5. Ingreso de información.....	13
	6. Actividades de posicionamiento del Mapa.....	15
	7. Transferencia del Mapa a la plataforma de instituciones impulsoras del Mapa.....	16
III.	LECCIONES APRENDIDAS.....	18
IV.	RETOS.....	20
	ANEXO I. MANUAL PARA EL LLENADO DE LAS FICHAS DE REGISTRO DE INFORMACIÓN...21	
	ANEXO II. CONSIDERACIONES SOBRE EL USO DE FOTOGRAFÍAS O IMÁGENES EN EL MAPA.....	27



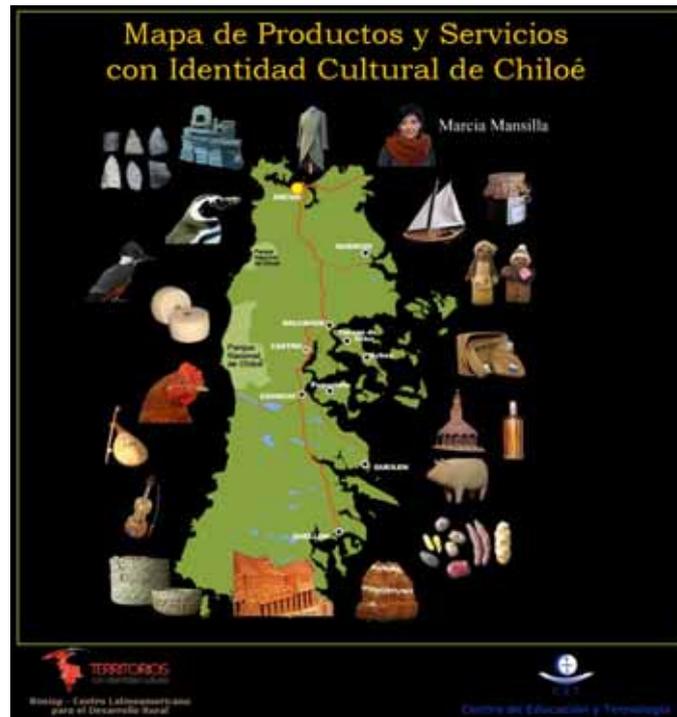
## ANTECEDENTES

El Mapa Colaborativo de Emprendimientos con Identidad Cultural del Valle Sur Ocongate - Cuzco surge como una intervención territorial propuesta por el Instituto de Estudios Peruanos (IEP) y se apoya en la experiencia lograda en la etapa anterior del Proyecto Desarrollo Territorial Rural con Identidad Cultural (DTR-IC). El objetivo del Proyecto es la de generar una estrategia de intervención con mayor impacto y sostenibilidad partiendo de los aprendizajes logrados.

En la etapa anterior del presente Proyecto se realizaron Mapas de Emprendimiento con Identidad Cultural en dos escenarios: en la isla de Chiloé, a cargo del Centro de Educación y Tecnología (CET-Chiloé), y en la Campiña de Moche, a cargo del IEP. En ambos casos comprobamos que se trataba de una herramienta sumamente útil para dos objetivos:

- Por un lado, son muy útiles para visibilizar emprendimientos que muchas veces se sitúan “por debajo del radar” de los mismos actores e instituciones que intervienen en el territorio. Se trata de negocios familiares o individuales con poco acceso al mercado, debido a que sus promotores carecen de la experiencia y de los contactos necesarios para posicionar sus negocios dentro de la oferta general.
- Por otro lado, contribuyen a generar conciencia entre las instituciones públicas y privadas acerca de las posibilidades de estos emprendimientos para atraer un determinado perfil de público, que busca productos o servicios singularizados con fuerte identidad cultural.





MAPA DE PRODUCTOS Y SERVICIOS CON IDENTIDAD CULTURAL DE LA CAMPIÑA DE MOCHE

MAPA PRODUCTOS

Seleccione con el mouse uno de los puntos amarillos en el mapa para ver el detalle del producto o servicio.

RAMADA DOÑA MARÍA  
DORA ASMAT

CONTACTO  
Ramada Doña María frente a la Plaza el Sol  
(51) 44-624901 / 44-943395  
Preguntar por la señora Luty

TERAFOROS  
Bosque - Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural

IEP  
Instituto de Estudios Peruanos

Esta página está diseñada para verse en una resolución de 1024 x 768

Esta interfaz de usuario muestra un mapa satelital de la Campiña de Moche con una ruta verde y puntos amarillos que representan productos o servicios. A la izquierda hay una pestaña 'MAPA' y una pestaña 'PRODUCTOS'. A la derecha hay un perfil de contacto para Dora Asmat, con una foto y detalles de su negocio 'Ramada Doña María'. En la parte inferior hay logos de TERAFOROS e IEP.



Un buen ejemplo de estos impactos positivos lo encontramos en el proyecto "*Generación de empleo y mejora de ingresos consolidando el producto turístico Huacas de Moche*", el que permitió al Patronato Huacas del Valle de Moche contar con un presupuesto de varios millones de soles e incluir entre sus objetivos principales la visualización y posicionamiento de emprendimientos locales con fuerte identidad cultural<sup>1</sup>. El proyecto presentado por el Patronato Huacas del Valle de Moche fue seleccionado el año 2009 en el concurso anual convocado por Fondoempleo, institución pública peruana enfocada en la financiación de proyectos de generación de puestos de trabajo.

Junto a estos aprendizajes positivos, los Mapas realizados dejaron elementos para la reflexión. Se constató que los Mapas, tal como fueron concebidos tenían limitaciones importantes que afectaban su impacto y sostenibilidad:

- Hubo dificultades para lograr que los actores locales se apropiaran de ellos y los hicieran suyos. Los Mapas aparecieron como actividades ejecutadas por actores externos, tuvieron buena recepción, pero no fueron apropiados por los actores del territorio.
- Hubo dificultades para mantener el nivel de interés generado inicialmente. Los Mapas fueron bien aceptados por los actores locales cuando se presentaron. Sin embargo, no se tuvo en cuenta la dinámica de los emprendimientos en un contexto como el peruano: las personas cambian sus números de teléfono y se tornan imposibles de ubicar, surgen nuevos negocios, se incorporan nuevos productos en la oferta y desaparecen otros, etc. Esto aceleró la desactualización de los Mapas, reduciendo su potencial.
- Hubo sesgos de entrada en cuanto a los negocios reportados. En la etapa anterior, al menos en el caso peruano, la recopilación de la información para alimentar los Mapas estuvo a cargo del IEP, ente un tanto externo al contexto. Esto supuso que durante las posteriores visitas al campo, una vez que el Mapa ya estaba hecho se recogieran quejas de los actores locales por la no inclusión de sus emprendimientos. Igualmente se recogieron quejas de ONG e instituciones que trabajaban en la zona sobre la falta de atención a sus propias iniciativas.

---

<sup>1</sup> No queremos atribuirnos méritos ajenos. Este proyecto es el resultado del trabajo del Patronato y de su propia evolución en cuanto a prioridades. Lo que queremos destacar es que el Mapa contribuyó a crear un ambiente de opinión donde la atención a los pequeños negocios con identidad cultural desarrollados por los habitantes de la campaña se convirtió en un tema de interés prioritario.



En la implementación del Mapa Colaborativo de Emprendimientos con Identidad Cultural del Valle Sur-Ocongate buscamos incorporar estas enseñanzas. La zona de intervención es el territorio denominado Valle Sur-Ocongate, situado en la región Cuzco. Se trata de un conjunto de distritos predominantemente rurales. El trabajo de campo previo a la implementación del Mapa ha constatado un gran número de iniciativas tendentes a poner en valor en patrimonio cultural material o inmaterial de la población local. Asimismo, se ha constatado la presencia de cierto número de instituciones públicas y privadas que trabajan en la zona en estos mismos temas, desde diferentes enfoques teóricos y con estrategias de intervención diferentes: ONGs, programas estatales, cooperación internacional, autoridades locales, etc. Sin embargo, a pesar de esta convergencia temática, los niveles de coordinación y trabajo conjunto son bajos. Existen antiguas reticencias entre las instituciones que trabajan en el territorio, y un marcado sentimiento de pertenencia que dificulta la comunicación y el flujo interinstitucional de información. Este es el contexto en que se insertó la propuesta del Mapa Colaborativo de Emprendimientos con Identidad Cultural del Valle Sur Ocongate.



## I. ESTRATEGIA DE IMPLEMENTACIÓN DEL MAPA INTERACTIVO Y COLABORATIVO DE EMPRENDIMIENTOS CON IDENTIDAD CULTURAL DEL VALLE SUR OCONGATE - CUZCO

El **Mapa Interactivo y Colaborativo de Emprendimientos con Identidad Cultural**<sup>2</sup> es una apuesta por la apropiación de las nuevas tecnologías, mediante el desarrollo de una herramienta virtual que permite hacer visibles los emprendimientos y esfuerzos de la población de un territorio por poner en valor su patrimonio cultural material e inmaterial, de una manera respetuosa y eficiente. Ha sido pensado como un aporte para la consolidación interna de una visión territorial y hábitos de trabajo compartido entre las instituciones que se desempeñan en el territorio.

El Mapa se inscribe en el marco del proyecto DTR-IC, ejecutado por Rimisp - Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural, su realización estuvo a cargo del IEP junto con una plataforma de instituciones públicas y privadas que cumplen papeles diversos en el desarrollo territorial: instituciones internacionales de carácter normativo, instituciones públicas con incidencia en el diseño y ejecución de políticas territoriales, instituciones privadas de desarrollo, con una sólida trayectoria en el territorio, etc.

***Instituto de Estudios Peruanos (IEP)***. Es desde su fundación en 1964, una institución privada dedicada a la investigación, la enseñanza y la difusión de los estudios sociales sobre el Perú y otros países de América Latina. Las actividades que realiza buscan contribuir al desarrollo económico con equidad, al fortalecimiento de las instituciones democráticas y al reconocimiento de la riqueza de la diversidad del Perú. Ha sido la contraparte del proyecto DTR-IC en Perú y ha conducido el componente de investigación del programa en el Valle Sur-Ocongate.

***Centro de Estudios Regionales Andinos "Bartolomé de Las Casas" (CBC)***. Organismo no gubernamental fundado en 1974. Definió como su propósito la investigación para comprender, valorar y promover la complejidad del universo andino.

***Agrorural – Unidad Operativa Proyecto Corredor Puno-Cuzco***. Antes proyecto Corredor Puno Cuzco del gobierno peruano que comienza sus actividades en el año 2001, con el objetivo de facilitar la transferencia de recursos para el co-financiamiento de servicios de asistencia

---

<sup>2</sup> <http://www.mapavallesurocongate.com/www2/>



técnica, en la perspectiva de fortalecer los mercados de servicios y desarrollar negocios rurales. Hoy en día es absorbido por Agrorural, programa de desarrollo productivo agrario del Ministerio de Agricultura, en calidad de una actividad permanente de esta instancia.

***Centro Guamán Poma de Ayala.*** Organismo no gubernamental de desarrollo que trabaja desde 1979 en Cuzco, enfocado en desarrollar las capacidades de la población más desfavorecida y fortalecer la institucionalidad como medios para dejar atrás la pobreza y lograr la gobernabilidad a nivel local y regional.

***Asociación Jesús Obrero (CAIJO).*** Organismo con treinta y ocho años de existencia que surge inspirada por los ideales de la Compañía de Jesús, como obra social de promoción de desarrollo rural. Trabaja en la provincia de Quispicanchi, caracterizado por la existencia de tres ámbitos geográficos: el valle, la zona altoandina y la ceja de selva.

***Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina (CRESPIAL).*** Instancia multilateral del sistema de Naciones Unidas, creada en el contexto de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (octubre, 2003). Tiene su sede en Cuzco desde 2006, mediante acuerdo firmado entre la UNESCO y el Gobierno del Perú.



## II. IMPLEMENTACIÓN DEL MAPA

Para la implementación del Mapa se desarrollaron las siguientes fases:

### 1. Diseño del funcionamiento del Mapa

El equipo técnico del IEP elaboró una propuesta que fue presentada a los integrantes de la plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongate y mejorada con su participación. De esta manera se establecieron las siguientes pautas.

#### ¿Quién puede participar (y cómo)?

Pueden participar:

- Las instituciones públicas y privadas interesadas en contar con un instrumento para promover los emprendimientos con identidad cultural auspiciados por ellas: municipalidades, organismos públicos, ONGs, empresas, asociaciones civiles, culturales, etc. Las instituciones pueden participar de dos maneras:
  - Como promotoras.** Inicialmente este rol lo cumplirían sólo las instituciones que conforman la plataforma.
  - Como usuarias.** Este rol lo cumplirían los municipios u otras instituciones interesadas en ingresar información al Mapa. En el caso de los municipios se diseñó una estrategia para que luego de la presentación del Mapa puedan incorporarse como promotoras.
- Personas individuales interesadas en promover sus propios emprendimientos.



	Compromisos	Alcance de su participación
Como Promotoras	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Registrar, verificar y actualizar la información de los emprendimientos promovidos por ellas.</li> <li>• Velar por la calidad y veracidad de la información provista por otros usuarios.</li> <li>• Dar mantenimiento al Mapa.</li> <li>• Difundir el Mapa y promover su uso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tienen acceso a la programación de sistema.</li> <li>• Pueden crear una página institucional propia dentro del Mapa y modificar o eliminar (cuando existan razones fundadas) la información provista por otros usuarios.</li> </ul>
Como Usuarios	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Registrar, verificar y actualizar la información de los emprendimientos promovidos por ellas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No</b> tienen acceso a la programación de sistema</li> <li>• Pueden crear una página institucional propia dentro del Mapa, pero <b>no</b> pueden modificar o eliminar.</li> </ul>

En un primer momento se pensó en trabajar páginas de información institucional dentro del Mapa pero luego esta idea fue dejada de lado para colocar enlaces a los sitios web institucionales.

### ¿Qué emprendimientos están incluidos en el Mapa?

En las sesiones de coordinación con los integrantes de la plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongata se definieron los siguientes criterios que deberían cumplir los emprendimientos registrados en el Mapa.

- Cualquier emprendimiento o negocio desarrollado en el territorio o persona individual que tenga como base la identidad cultural.
- Los emprendimientos deben presentar un cierto nivel de consolidación.
- Los emprendimientos deben ser fáciles de contactar por potenciales clientes.



## ¿Cómo se va a gestionar el Mapa?

Nos encontramos actualmente en un momento post transferencia del Mapa a la plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongate y aún no se ha realizado ningún cambio sobre la propuesta inicial de modelo de gestión.

Tipo de usuario	Qué puede hacer	Qué no puede hacer	Quiénes
Administrador general	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingresar información.</li> <li>• Editar información de todos los usuarios.</li> <li>• Eliminar información de todos los usuarios.</li> <li>• Acceso a la programación para ampliar el sistema.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una persona por institución auspiciadora</li> </ul>
Usuario institucional	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingresar información.</li> <li>• Editar información de sus emprendimientos.</li> <li>• Eliminar información de sus emprendimientos.</li> <li>• Crear página institucional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Editar información de otros usuarios o instituciones.</li> <li>• Eliminar información de otros usuarios o instituciones.</li> <li>• Acceso a la programación para ampliar el sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una persona por institución que se sume a la iniciativa.</li> </ul>
Usuario individual	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingresar información de su emprendimiento.</li> <li>• Editar información de su emprendimiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Editar información de otros usuarios o instituciones.</li> <li>• Eliminar información de otros usuarios o instituciones.</li> <li>• Acceso a la programación para ampliar el sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualquier responsable de emprendimiento del territorio.</li> </ul>



## 2. Diseño del Mapa Colaborativo

Para el diseño gráfico del Mapa Colaborativo se han considerado criterios de usabilidad<sup>3</sup> y accesibilidad<sup>4</sup> tomando en cuenta las características del territorio sobre las competencias en el uso de nuevas tecnologías y las condiciones de acceso a internet con un limitado acceso de banda ancha.



<sup>3</sup>La *usabilidad* es un enfoque de desarrollo y diseño gráfico orientado a los usuarios, busca facilitar el uso de herramientas informáticas mediante el ordenamiento de la navegación y el uso de ayudas visuales.

<sup>4</sup> La *accesibilidad* busca superar barreras de acceso, considerando el limitado ancho de banda de parte de los usuarios y permite la navegación web de personas con discapacidad visual, mediante el uso de un software específico que lee fácilmente estas páginas.



Los borradores del diseño fueron revisados, comentados y finalmente aprobados por los representantes de la plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongate.

### 3. Elaboración de herramientas de registro

El equipo técnico del IEP elaboró una propuesta de herramientas de registro de información acerca de los emprendimientos con identidad cultural considerando la experiencia previa desarrollada en la costa norte<sup>5</sup> y el contexto socio cultural del territorio comprendido por el Mapa.

La información solicitada en la ficha de registro es la siguiente:

- Idioma para registrar información<sup>6</sup>
- Tipo de emprendimiento (elegir entre opciones establecidas)
- Nombre del emprendimiento o negocio
- Descripción
- Productos
- Tipo de Actividad
- ¿Cómo llegar?
- Nombre y cargo de la persona responsable
- Información de contacto (tres personas de contacto)<sup>7</sup>
- Otras personas de contacto
- Imágenes (pueden ser varias)
- Enlace a video en Youtube
- Enlace a página web

---

<sup>5</sup><http://cholonautas.edu.pe/moche/>

<sup>6</sup> En las discusiones sobre la herramienta de registro surgió el interés de las instituciones integrantes de la plataforma de considerar los idiomas inglés y quechua para los casos en los que los emprendimientos deseen subir su información en referidas lenguas. La programación técnica del Mapa es multilinguaje, considera poder registrar la información en esos tres idiomas, siendo el principal el castellano.

<sup>7</sup>En el ámbito del Mapa es muy frecuente que las personas de contacto de los emprendimientos cambien de número telefónico o deban dejar el emprendimiento y sus comunidades temporalmente, considerando esas situaciones se ha solicitado información de tres personas, para asegurarle a los usuarios poder contactar una persona que pueda dar información sobre el emprendimiento.



- Instituciones auspiciadoras
- Ubicación
- Cómo lo vamos a hacer
- Cómo se va a gestionar el Mapa

#### 4. Capacitación para el registro e ingreso de información

Se realizaron dos sesiones de capacitación en las oficinas del CRESPIAL en la ciudad de Cuzco, donde se capacitó a cinco personas en el manejo de la ficha de registro y el ingreso de información en la página web. En el taller se plantearon casos a manera de ejemplo y se realizó la actividad de ingresar las fichas llenadas luego de las jornadas de capacitación. Participaron representantes de las instituciones que conforman la plataforma que impulsa la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongate.

Con fines metodológicos se organizaron dos equipos de dos personas cada uno que cubrirían los distritos entre San Jerónimo y Urcos, iniciando cada uno desde extremos opuestos del Mapa con la intención de que coincidieran los últimos días en comunidades próximas. Durante la primera semana de capacitación se pudieron registrar 26 emprendimientos.

La estrategia de registro fue la siguiente:

**Paso 1.** Presentación de los equipos de registro ante las autoridades municipales y los equipos de las Oficinas de Desarrollo Económico de los municipios (ODEL). Los equipos se presentaron ante los equipos de los distritos de San Sebastián, San Jerónimo, Saylla, Oropesa, Andahuaylillas, Huaro, Urcos, Quiquijana y Ocongate. También se presentó ante la gerencia de desarrollo económico de la municipalidad provincial de Quispicanchi.

**Paso 2.** Identificación con los equipos de las ODEL de los emprendimientos más destacados de las comunidades o centros poblados.

**Paso 3.** Registro de los emprendimientos identificados. El coordinador de los equipos de registro, integrante del equipo técnico del IEP, realizó dos entrevistas a emprendimientos con cada equipo, luego acompañó a los equipos que realizaban el registro en un rol de observador



y luego de las entrevistas conversaba con los equipos para corregir algunos detalles o comentar sobre situaciones que surgieron durante la entrevista.

**Paso 4.** Taller de análisis de resultados de registro de información. Al finalizar cada jornada de campo de la capacitación, el equipo se reunía en la ciudad de Cuzco para ingresar algunas fichas directamente en la página web del Mapa y comentar sobre sus impresiones del trabajo de campo.

## 5. Ingreso de información

En las sesiones de coordinación con los integrantes de la plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongate, se definieron los siguientes criterios que deberían cumplir los emprendimientos registrados en el Mapa.

- Cualquier emprendimiento o negocio desarrollado en el territorio que tenga como base la identidad cultural.
- Los emprendimientos deben presentar un cierto nivel de consolidación.
- Los emprendimientos deben ser fáciles de contactar por potenciales clientes.

Luego de culminada la fase de capacitación en el registro e ingreso en el Mapa, se precedió al ingreso de información en dos etapas:

**Primera etapa.** La plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongate realizaron el primer nivel de registro de información, tomando en cuenta que los emprendimientos estén consolidados, tengan cierta calidad en los productos y servicios ofrecidos, y posean el reconocimiento de sus localidades, ferias locales, distritales o provinciales.

En esta primera etapa se registraron 54 emprendimientos. Un tema de preocupación, por parte de las instituciones que conformaban la plataforma, fue la manera de destacar en el Mapa los emprendimientos que cuentan con un trabajo reconocido y sostenido en sus localidades. Sobre este tema, se diseñó un mecanismo de certificación, mediante el cual las instituciones integrantes de la plataforma, con claves de acceso al sistema administrador de contenidos del Mapa, podían ingresar un sello de “negocio certificado” en la ficha de los



negocios. De esta manera la institución integrante de la plataforma que desarrolla sus actividades en una localidad podría certificar a los emprendimientos que hayan alcanzado un nivel de consolidación o ciertos estándares de calidad en sus productos o servicios ofrecidos.

### Ficha de un negocio certificado registrado en la primera fase

Emprendimientos con Identidad Cultural VALLE SUR-OCONGATE

MAPA COLABORATIVO

Verificar al mapa

**Chicharronería "El Dorado"**  
 Registrado por: Centro Guaman Poma de Ayala Fecha de Registro: 03/11/2009  
 Última actualización: 12/11/2009

Tenemos un ambiente amplio acogedor debidamente distribuido, ornamentos con plantas, cortamos con un área verde. Somos un restaurante que brindamos atención de calidad con personal calificado.

**Productos**  
 1. Chicharrón de cerdo  
 2. Caldo de gallina  
 3. Adobo  
 4. Trucha frita  
 5. Chairo

**Tipo de Actividad**  
 Gastronomía

**Cómo llegar**  
 Estamos ubicados en la pista principal de la carretera Cusco Urco en la Av. Cusco S/N Saylla

**Instituciones participantes**  
 Centro Guaman Poma de Ayala  
 Municipalidad distrital de saylla

**Ubicación**  
 Centro poblado: Estación De Saylla  
 Distrito: Saylla  
 Provincia: Cusco  
 Región: Cusco

**Información de persona responsable**  
 Trinidad Caceres farfan  
 Propietaria

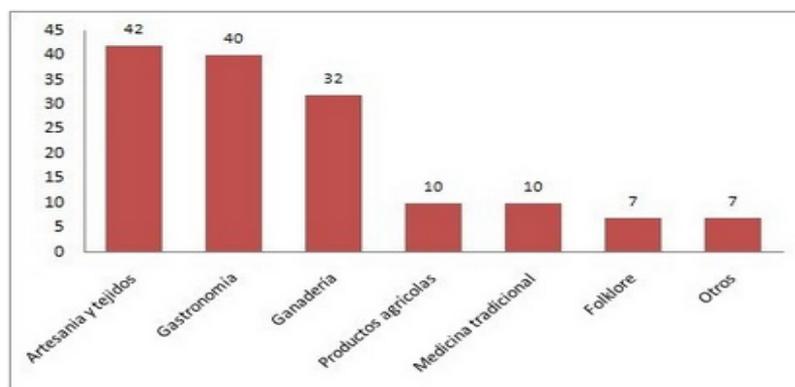
**Otras personas de contacto**  
 Miguel Muñoz paucar  
 277501  
 chicharroneria el dorado  
 saylla@yehoo.com

**INFORMACION CERTIFICADA POR**  
 Centro Guaman Poma de Ayala

**Segunda etapa.** La segunda etapa de registro fue realizada mediante salidas de campo a las comunidades o centros poblados y tuvo el objetivo de asegurar cierta dispersión geográfica y temática de los emprendimientos presentes en el Mapa. En la primera etapa de registro de información un resultado que se pudo observar, en la medida que se publicaba la información en el Mapa, era la concentración de los emprendimientos en comunidades o centros poblados capitales de distrito o próximos a carreteras principales.

Esta etapa fue realizada gracias al apoyo de representantes de las instituciones integrantes de la plataforma y del equipo técnico del IEP. Gracias a esta fase se pudo alcanzar los 147 negocios registrados que cuentan con información completa, los mismos se encuentran distribuidos en un máximo de 5 emprendimientos por centro poblado y se pudo contar con registros de los 12 distritos comprendidos en el Mapa. Otro factor que se pudo lograr fue la dispersión temática de los negocios.



**Negocios incluidos en el Mapa de Emprendimientos según rubros**

Fuente: [www.mapavallesurocongate.com](http://www.mapavallesurocongate.com)

## 6. Actividades de posicionamiento del Mapa

Las actividades de posicionamiento del Mapa comprendieron presentaciones de la herramienta en las ODEL de los municipios distritales y provincial de Quispicanchi, un evento público en la ciudad de Cuzco y talleres de presentación del Mapa en algunos distritos.

**Elaboración de material de difusión.** Se imprimió un brochure para la difusión del Mapa, el cual ofrecía dos mensajes sencillos:

- El Mapa es una herramienta gratuita para los negocios que publican su información, asimismo para los visitantes de la web que buscan información.
- Ingresar nueva información y editar la información de los negocios ya publicados era una tarea sencilla que pueden realizar directamente los representantes de los negocios.



Folleto impreso de difusión del Mapa



7. Transferencia del Mapa a la plataforma de instituciones impulsoras del Mapa

Después de la publicación del Mapa se realizó un taller en la ciudad de Cuzco para la transferencia del mismo a la plataforma de instituciones que impulsaron la implementación del Mapa en el territorio Valle Sur – Ocongata. El objetivo del taller fue transferir la herramienta y los conocimientos básicos para poder apropiarse de ella, modificarla y mejorarla según el modelo de gestión que establezca la plataforma después de la publicación del Mapa y el retiro de la participación del equipo del IEP.





El taller de transferencia estuvo dividido en tres sesiones:

**Sesión 01:** Patrón de desarrollo (metodología de programación).

**Sesión 02:** Aplicación Flash (archivo FLA, Action Script y equivalencia para georeferenciar).

**Sesión 03:** Registro de información y preparación de archivos para subir al administrador de contenidos del Mapa.

A cada uno de los participantes representantes de las instituciones se le entregó un disco DVD con una copia de los archivos fuente (las fuentes para poder editar el Mapa) que estaban instalados en el servidor, los manuales empleados en las sesiones de capacitación y una guía sobre el uso de fotografías o imágenes en el Mapa. Con este disco podrían realizar mejoras al Mapa.



### III. LECCIONES APRENDIDAS

La experiencia de implementación del Mapa de Emprendimientos con Identidad Cultural del Valle Sur-Ocongate de Cuzco ha significado ser innovadora. En su implementación se combinaron conceptos y herramientas de diferentes disciplinas, entre ellas se encuentran los “sistemas de información geográfica”, el enfoque de “desarrollo territorial con identidad cultural”, instrumentos de registro etnográfico, el enfoque colaborativo de la web 2.0, entre otros.

En el camino de desarrollar una metodología de implementación del Mapa se han alcanzado algunos aprendizajes:

1. Un Mapa interactivo y colaborativo de emprendimientos con identidad cultural cuyo ámbito sea rural debe ser un sistema de información geoespacial basado en el concepto de web social<sup>8</sup>, concebido como una herramienta virtual abierta, replicable y orientada principalmente a usuarios no familiarizados en tecnologías de georeferenciación o sistemas de información geográfica. Debe orientarse al público en general y principalmente a los propietarios de los emprendimientos y autoridades locales del ámbito comprendido por el Mapa.
2. Para que los propietarios de los negocios puedan aprovechar los beneficios que les pueden traer herramientas como el Mapa u otras disponibles en internet, es muy importante desarrollar con ellos una estrategia de apropiación de las tecnologías con los representantes de los emprendimientos y de las comunidades. El Mapa despertó interés entre los propietarios de los emprendimientos quienes buscaron maneras de hacerlo suyo. En ese intento tuvieron la limitación de las competencias informáticas, debiendo acudir en algunos casos a familiares más jóvenes, “que sepan usar internet” o a personal que atiende en cabinas públicas de internet.
3. El Mapa es una herramienta valiosa en la identificación y ubicación de los emprendimientos que podría potenciar sus efectos si se pudiera incorporar en el Mapa las ferias y su participación de las mismas, debido a que estas son en la actualidad el medio más importante para colocar su producción.

---

<sup>8</sup> Interacción mediante el uso de herramientas informáticas basadas en web que permiten compartir información.



4. Si bien el Mapa ha logrado registrar negocios dispersos geográficamente y temáticamente, ha sido un tema muy complejo el asegurar la presencia de las comunidades más alejadas, no pudiendo en algunos casos cubrir la demanda de los representantes de comunidades al equipo que realizó el levantamiento de información. En este caso es muy importante la participación de los gobiernos locales quienes visitan todas las comunidades y conocen las iniciativas que se generan, consolidan o desaparecen.
5. La participación y apoyo de las instituciones que conforman la plataforma ha sido un factor decisivo para lograr la representatividad sobre del territorio, sin embargo hay que considerar para experiencias similares la alianza con los gobiernos locales de modo que se asegure una permanente actualización del Mapa y la sostenibilidad de la propuesta.
6. Consideramos que un punto neurálgico, en una estrategia de este tipo, es el modelo de gestión del Mapa. De él dependerá que el Mapa sea un sistema abierto que permita incorporar nuevos negocios sin mayores trabas y así enriquecer la información que pueda estar disponible en el Mapa. Así mismo es importante el papel que puedan cumplir los gobiernos locales o las instituciones que conforman la plataforma certificando la información que brindan los propietarios de los emprendimientos.



#### IV. RETOS

1. A pesar del reconocido potencial del Mapa como una herramienta eficaz, su impacto se puede ver limitado por las escasas o nulas competencias de los propietarios de los negocios en el uso de un computador o para la navegación en internet. Por ello es fundamental el trabajo que puedan desarrollar actores de la zona como gobiernos locales o instituciones como las que conforman la plataforma impulsora del Mapa para fortalecer las capacidades de los propietarios de los emprendimientos para el aprovechamiento de las nuevas tecnologías. Con ello el impacto en la apropiación y aprovechamiento del Mapa será sin duda mayor. En este sentido es un gran reto fortalecer la apropiación de la herramienta por parte de los propios emprendimientos y asegurar la fluidez en la actualización de la información para que el Mapa cumpla plenamente con sus objetivos.
2. Un reto mayor es lograr el liderazgo de los Gobiernos Locales en la promoción de los Mapas Colaborativos, debido a que son los lugares de mayor confluencia de los propietarios de emprendimientos, sean de capitales de distritos o comunidades alejadas. Consideramos que esto se puede lograr involucrando a los gobiernos locales y específicamente a las ODEL de los municipios, debido a que ellos cuentan con información de los negocios existentes en su jurisdicción y podrían asumir el primer ingreso de la información y promover la importancia para los negocios de actualizar su información mediante campañas en los municipios y cabinas públicas. Los municipios suelen ser lugares de paso obligado de quienes se trasladan de un lado a otro, hasta las personas provenientes de las comunidades más alejadas acuden a realizar trámites en sus oficinas, esta situación puede ser aprovechada como una oportunidad y así reducir costos de traslado de los promotores del Mapa hasta las comunidades.

Para mayor información sobre los Mapas de Emprendimientos con Identidad Cultural, por favor ponerse en contacto con el Proyecto DTR-IC

[dtr-ic@rimisp.org](mailto:dtr-ic@rimisp.org)



## ANEXO I

### MANUAL PARA EL LLENADO DE LAS FICHAS DE REGISTRO DE INFORMACIÓN

El siguiente manual ofrece las indicaciones básicas para contribuir en la actualización de información sobre emprendimientos basados en bienes y servicios con identidad cultural localizados en el Valle Sur-Ocongate.

#### 1. Idiomas para ingresar información

Por razones técnicas de funcionamiento de las bases de datos en la versión web del Mapa, el idioma principal será el castellano. Adicionalmente se puede elegir entre el quechua y el inglés. Cualquiera de estos tres idiomas puede ser utilizado para registrar la información. Pero, se debe señalar en qué idioma se está registrando.

#### 2. Tipo de emprendimiento (opciones establecidas)

Los emprendimientos o negocios pueden convocar a más de una persona, debe identificarse claramente quién o quiénes son los responsables, aseguran el acceso a los insumos requeridos e inciden en la toma de decisiones sobre el destino de las utilidades.

En este rubro se señala a que tipo pertenece el emprendimiento o negocio, según tres criterios. Para los fines del Mapa es importante registrar los tres tipos con la misma importancia.

##### **Individual**

La conducción y la organización para ofrecer el producto o servicio con identidad cultural recaen en una persona o familia particular. Por ejemplo: Restaurante El tamalito



### Asociativo

La conducción y la organización para ofrecer el producto o servicio con identidad cultural se realizan a través de una organización integrada por personas pertenecientes a varias familias. Por ejemplo: Asociación de Artesanos de Tipón

### Comunitarios

Varias personas o familias realizan el mismo negocio, pero sin que exista una asociación que las integre. Por ejemplo: práctica de medicina tradicional en Ccatcca

## 3. Nombre del emprendimiento o negocio

Colocar el nombre del emprendimiento o negocio ubicado en el Valle Sur-Ocongate.

Por *emprendimiento* o *negocio* con identidad cultural nos referimos a cualquier iniciativa, individual, familiar o colectiva, que cumpla las siguientes tres condiciones: (i) estar orientada a generar ingresos a sus integrantes a través de la venta de bienes y/o servicios; (ii) estar basada en prácticas arraigadas en la cultura local; y (iii) cumplir con condiciones básicas de respeto a la diversidad y no discriminación por género, raza o cultura.

Para ser registrados, es necesario que los emprendimientos tengan un nivel de consolidación que permita hacer sostenible sus actividades, contando con personal que permita su mantenimiento y funcionamiento en condiciones adecuadas.

## 4. Descripción

Colocar información que permita saber en qué consiste el emprendimiento o negocio desarrollado con base en la identidad cultural. Es importante no olvidar detallar los valores y elementos culturales sobre los que se basa la iniciativa o en los que se fundamenta el negocio.

Ejemplo 1: "Somos un negocio dedicado a la fabricación y venta del pan de Oropesa, famoso por su sabroso sabor y frescura. El visitante puede apreciar cómo se realiza tradicionalmente la producción del pan".



Ejemplo 2: “Somos una Asociación de mujeres dedicada a la producción de tejidos con diseños basados en la tradición comunal andina. Contamos con más de 10 años de existencia y talleres de textiles, que pueden ser visitados para observar cómo se realizan tradicionalmente los tejidos”.

## 5. Productos

Colocar información sobre los productos o servicios ofrecidos.

Ejemplo 1:

1.-Caldo de gallina	-S/.8.00 plato
2.-Chicharron	-S/.8.00 plato
3.-Pepian de Cuy	-S/.8.00 plato
4.-Cuy al Horno	-S/.25.00 plato
5.-Trucha	-S/.8.00 plato

Ejemplo 2:

1. Lectura de coca	-5 soles a más.
2. Pago a la tierra	-80 soles a más.
- Baño de florecimiento:	-50 soles a más, por persona.

## 6. Tipo de actividad

Colocar el tipo de actividad llevado a cabo por el emprendimiento o negocio.

Por ejemplo: “Producción de tejidos con diseños andinos”.

## 7. ¿Cómo llegar?

Colocar la dirección del establecimiento, especificando el número de la calle, Avenida, Jr., Mz. etc. En caso de no contar con la dirección exacta, o si es difícil de ubicar para una persona



externa, se debe colocar de manera clara y detallada la forma de llegar al establecimiento o local del emprendimiento o negocio, y de preferencia especificando como establecer contactos para llegar al establecimiento.

Ejemplo 1: “El local del negocio funciona en la calle Asunción 352, frente a la plaza de armas de Ocongate”.

Ejemplo 2: “Para llegar a la “Asociación de mujeres Ccori Occllo”, se debe tomar los carros que salen del Terminal de Cusco hacia Ocongate. En Ocongate, ir a la plaza de armas y preguntar por la ruta que lleva a la comunidad de Tinquí. Se puede preguntar en la municipalidad distrital, la tienda de la señora Julia Cusi o en la tienda de textiles cerca del mercado.

## **8. Nombre y cargo de la persona responsable**

Colocar el nombre de la persona individual directamente responsable (por encargo familiar o por delegación colectiva) del buen funcionamiento del emprendimiento o negocio. Se deben registrar solamente los nombres de las personas que representan a la organización o de las personas que administran, gestionan o toman decisiones sobre el funcionamiento del negocio o emprendimiento.

Por ejemplo: “Sra. Armida Supa, Presidenta de la asociación Ccori Occllo”

- En el caso de los emprendimientos asociativos y de los emprendimientos comunitarios se debe registrar al menos a tres personas, ya que con frecuencia cambian las responsabilidades.
- En el caso de los emprendimientos comunitarios se debe seleccionar aquellas personas que individualmente más hayan avanzado en la consolidación de sus negocios.

## **9. Información de contacto (tres contactos obligatorios)**

Colocar la información para poder establecer contacto con el emprendimiento o negocio. Deben colocarse los datos de tres contactos diferentes, para asegurar que el contacto es fluido. Pueden ser: teléfono comunal, teléfono de casa, teléfono celular. En el caso de



comunidades de difícil comunicación, se recomienda registrar ADICIONALMENTE el teléfono de una persona de contacto en la ciudad de Cusco o en alguna localidad cercana que cuenta con servicio fluido de telefonía.

#### **10. Otras personas de contacto**

Colocar los nombre de personas que puedan orientar y ayudar a ubicar el establecimiento.

Por ejemplo: Sr. Rogelio Quispe (funcionario de la municipalidad de Ocongate, yerno de la Sra. Armida).

#### **11. Imágenes (pueden ser varias)**

Colocar las fotos, gráficos o dibujos que consideren importantes para la promoción de su negocio o emprendimiento cultural.

Ejemplos:

- Fotos de actividades durante la producción textil.
- Fotos de detalles de diseños textiles.
- Fotos de las personas que integran la asociación.

#### **12. Enlace a video de Youtube (opcional, solo en caso de disponer)**

Colocar la dirección de un video publicado en Youtube u otro servicio similar.

#### **13. Enlace a página web (opcional, solo en caso de disponer)**

Colocar la dirección de la página web de la asociación, en caso de tenerla disponible en Internet, o que se encuentre dentro de un portal donde ubicarlo.

Ejemplo 1: <http://www.asociacionmujeresocongate.pe>



Ejemplo 2: <http://www.asociacionesdecongate.pe>

Ejemplo 3: [http://www.peru.gob.pe/gobierno/det\\_institucion.asp?cod\\_institucion=1234](http://www.peru.gob.pe/gobierno/det_institucion.asp?cod_institucion=1234)

(enlace supuesto de una institución auspiciante que aluda al emprendimiento o negocio, en este caso la municipalidad)

#### 14. Instituciones y programas auspiciantes

Colocar el nombre de las instituciones que auspician el funcionamiento del emprendimiento o negocio.

Ejemplo 1: Ninguna institución

Ejemplo 2: INC, Proyecto Qapaq Ñan

Ejemplo 3: Municipalidad de Ocongate, Junta Comunal

#### 15. Ubicación

Seleccionar el centro poblado donde se localiza el emprendimiento o negocio.



## ANEXO II

### CONSIDERACIONES SOBRE EL USO DE FOTOGRAFÍAS O IMÁGENES EN EL MAPA

#### 1. Propiedades de las imágenes para la sección negocios:

- 100 píxeles de ancho
- 80 píxeles de alto
- pi de resolución

#### 2. Temas de las fotografías

Registrar fotos, gráficos o dibujos que consideren importantes para la promoción del negocio o emprendimiento cultural.

Ejemplos:

- Fotos de actividades durante la producción textil.
- Fotos de detalles de diseños textiles.
- Fotos de las personas que integran la asociación.





### Fotografías que funcionan mejor en la web del Mapa

En la composición se debe procurar planos cerrados a los elementos que informan sobre el negocio o emprendimiento cultural. No usar planos muy generales porque no se van a entender en su versión pequeña.





### 3. ¿Tomar la foto con la cámara echada o parada?

Al tomar la fotografía, tomar la imagen apaisada o echada, no tomar la foto en vertical, se hace más difícil recortar para que se ajuste a las proporciones que se requieren en el Mapa.

Por ejemplo esta es una buena foto pero no se puede aprovechar en el Mapa



#### 4. Selección de áreas de las fotografías

En algunos casos encontraremos que la foto como ha sido tomada no funciona para la web del Mapa, en esos casos podemos usar un programa para recortar áreas de las fotos que funcionan mejor en el Mapa.

**Original**



**Recortada**

